

VANGUARDIA

Organo del Partido Socialista Sección Fray Bentos

AÑO II

Fray Bentos, Junio 16 de 1923

N.º 59

Cuando todos los títulos aristocráticos fundados en superioridades ficticias y caducas hayan volado en polvo vano, sólo quedará entre los hombres un título de superioridad o de igualdad aristocrática, y ese título será el de obrero. Esta es una aristocracia imprescriptible, porque el obrero, por definición, es el hombre que trabaja, es decir, la única especie de hombre que merece vivir. Quien de algún modo no es obrero, debe eliminarse de la masa del mundo; debe de dejar la luz del sol y el alimento del aire y el jugo de la tierra para que gocen de ellos los que trabajan y producen; ya los quedenvuelven el vellón, de la espiga o de la veta; ya los que cuecen con el fuego tenaz del pensamiento el pan que nutre y fortifica las almas; todo gremio, toda colectividad profesional tiene necesidad de asociarse, de unificarse, de adquirir personalidad cooperativa para pesar en el conjunto de los intereses sociales.

El trabajador aislado es el instrumento de fines ajenos, y el trabajador asociado es dueño y señor de su destino.

JOSÉ ENRIQUE RODÓ

“Los derechos políticos de la mujer” (I)

Yo no negaré que el verdadero centro de la vida femenina sea el hogar, y que no pueda haber para ella ocupación más digna y más alta y más adecuada a sus aptitudes naturales que la de ser madre y cuidadora de sus hijos, o colaboradora del hombre, padre, esposo, hermanos desde su puesto de administración de la Casa, de obrera prolija del orden interno y factor de quehaceres necesarios al hombre pero que este no puede realizar.

En la gran ley de la división del trabajo a la mujer le corresponden tareas determinadas al menos mientras no se cambie fundamentalmente la disposición actual de las cosas tareas determinadas que necesariamente debe atender para que el hombre pueda dedicarse a las suyas. Si no las atiende sufre con ello toda la vida familiar hasta desde el punto de vista económico porque la mujer que cuida de los productos, haciendo la comida o remendando la ropa, es también desde su esfera de acción doméstica, una importante productora de valor.

Pero así como no queremos que el trabajo de la oficina o en el taller, absorba al hombre hasta el punto de impedirle cultivar su espíritu, enterarse de lo que ocurre a su alrededor, participar de las agitaciones que sacuden el ambiente social y político, juntarse con los otros hombres para discutir sobre sus propios intereses o dilucidar problemas de interés general; concurrir a teatros, conferencias, asambleas, vivir en una palabra, amplia y completamente, la vida a la que tiene derecho. incorporado como elemento activo a la inquieta corriente de los acontecimientos primarios; así

también debemos querer que las mujeres no sean tan sólo el obscuro y afanoso artífice de la paz familiar, relegado como la Cenicienta de la fabula, al último rincón de la casa donde arde el fuego perenne de los deberes domésticos, cuyo cuidado no ha de permitirle ni pensar, ni soñar, ni instruirse, asomarse al bullicio ni a la luz del mundo ni inquietarse por la suerte del país donde habita o del pueblo entre el cual vegeta, ni luchar por el bien, ni prestar su concurso su valioso concurso a la causa de la justicia a causa de la verdad.

Debemos desear ardientemente que sus ocupaciones, no constituyan nunca obstáculos al desarrollo de sus facultades mentales ya la dignificación moral que resulta de sentirse en plena posesión de todos los derechos propios de los seres pensantes. Debemos desearlo hasta del punto de vista del mejor cumplimiento de esos que para algunos son fines únicos de la vida femenina: la maternidad, el cuidado de la prole, la convivencia con el hombre, en las solícitas y delicadas dedicaciones del amor. Porque no puede ser una buena guía de sus hijos, una buena forjadora del espíritu y del carácter de sus vástagos la mujer sin instrucción y sin experiencia de mente reducida por falta de luces y de alma estrecha por no haberse amplificado en el ambiente exterior ni en las sollicitaciones de ninguna preocupación ideal...

Emilio Frugoni

- (1) Párrafos de un discurso en la Asamblea Constituyente.

Lo que necesita el agricultor

Para los que observamos de cerca la vida de los agricultores y conocemos sus incidencias y necesidades, nos resulta pintoresco y, si se quiere, lleno de curiosas y no siempre atinadas afirmaciones, cuanto se dice en el recinto parlamentario cada vez que se debate la cuestión agraria. Algunos señores diputados opinan que basta aumentar los derechos al trigo extranjero para realizar la felicidad del agricultor; otros creen que todo depende de facilitar un poco de semilla seleccionada, la cual, si se le suministra, es con pagarés garantizados y cargo de intereses e ítem más, gastos de transportes; estos insinúan la idea de que detras del labrador puede medrar y enriquecer el acopiador, de la especie temible de los especuladores; no faltan otros que sostienen que hay que concederles créditos bancarios, para librarlo de la tiranía del pulpero, y piden se les acuerde un préstamo de cien pesos lo suficiente y de sobra para plantar cincuenta kilogramos de bonatos; muchos tienen la convicción de que no hay gremio más dichoso que el que siembra un grano y recoge diez mil, que les permite criar cerdos y gallinas y comprar un automóvil Ford; y los menos, los que tienen recto criterio, se dan cuenta de que no saben ni «papa» de asuntos agrarios, no dicen nada, contentándose con tirarse de la pera, cuando tienen ese elegante apén dice piloso en el rostro.

El agricultor lo primero que necesita, es tierra que cultivar, en condiciones que le permitan vivir de su ruda labor, pues se ve obligado a pagar por la poca de que dispone un precio enorme de arrendamiento, ya sea en efectivo ya entregando a los propietarios de campo una proporción leonina. Si ha ganado algo en estos últimos tiempos, se debe a la elevada cotización de los cereales, que no es normal, sino transitoria y que, como los de la ganadería sufrirán un descalabro. La vida es hoy cara, cara la semilla, cara la maquinaria, cara la mano de obra; desgraciados de ellos, si los cereales sufren una baja sensible, como tienen que sufrirla en los mercados consumidores,

De «La Propaganda» - Dolores

Las pensiones a la vejez

El Directorio del Banco de Seguros ha hecho saber al Consejo N.º de Administración que habiendo crecido el número de pensiones a la vejez—que alcanzan a 26.226—ha tenido que recurrir al fondo de reserva, del cual extrae 50 mil pesos mensua-

EL RAYO

Madre harapos: tú que a las puertas vas con las manos siempre tendidas y ves las arcas siempre desiertas y las conciencias siempre dormidas:

Tú que en la alforja de tu miseria vas recogiendo los desperdicios qué, en el naufragio de cada feria, sobre las playas echan los vicios.

Tú eres la hija del que en la guerra se armó soldado, vibró su acero, rodó en las luchas, se hundió en la tierra... ¡y hoy nadie sabe si fué guerrero!

Tú eres la hermana del que en los dientes del engranaje cayera un día; las ruedas fueron indiferentes; pero los hombres más todavía.

Tú eres la viuda del qué, al castigo del Sol muriera sobre el arado. Hoy todos comen pan de su trigo: tú no lo comes... ¡y él lo ha sembrado!

Tú eres la hija, tú eres la hermana, tú eres la viuda siempre en trabajo. Tú eres la madre que hará mañana una bandera de cada andrajó.

En las entrañas, como un consuelo, guardas un hijo del muerto esposo. Nube de harapos: piensa en el cielo: pero en el cielo más tempestuoso.

No será tu hijo tierno querube, copa de mieles, ni flor de Mayo... Madre harapos: tú eres la nube; ¡y en las entrañas tienes el rayo!

José Santos Chocano

pesos por aumento de sueldos. El Directorio ha manifestado que estos aumentos—que han dado motivo al lío constitucional en que vemos envuelto a ese Directorio con el Consejo de Administración,—son pequeñas mejoras a los sueldos menores de ciento cincuenta pesos.

Ese Directorio propone, para regularizar la situación, que se eleve la edad requerida para otorgar la pensión, de 60 a 65 años; que se hagan más rigurosas las pruebas de la edad y la residencia y que se aumenten los recursos.

Esas indicaciones las hace acompañando el nuevo presupuesto de la intuición, que viene aumentado de varios miles de

El Directorio ha manifestado que estos aumentos—que han dado motivo al lío constitucional en que vemos envuelto a ese Directorio con el Consejo de Administración,—son pequeñas mejoras a los sueldos menores de ciento cincuenta pesos.

Pero ¿por qué no se reducen los sueldos excesivos de que gozan los altos empleados?

Eso sería mejor que limitar el alcance del beneficio

DEBEMOS REVELARLO

DANDO FÉ A LA CONFIANZA GENEROSA QUE EL PUBLICO NOS PRESTA DIA A DIA REGISTRAMOS LA ENTRADA DE NUEVOS CLIENTES PORQUE TENEMOS LINDAS NOVEDADES

PORQUE REGALAMOS, MEDIANDO LA SUERTE EN SU ADJUDICACION: 1 MAQUINA SINGER DE 7 CAJONES, 1 PULSERA DE ORO Y 1 PIEZA DE CREA DE SUPERIOR CALIDAD

M. R. Barriola y Cia.

de la ley de pensiones alzan-
po al limite de edad, y eso
podria hacerse sin perjuicio

de buscar nuevos recursos
para amentar el monto de
las pensiones.

Una gran obra cultural de Liebig's

Su personal gozará de un gran centro
de enseñanza

Siendo nuestra norma de conducta prodigar aplausos, siempre que se haga obra benéfica para la colectividad, así como no nos detenemos para censurar y combatir las injusticias, nos toca hoy aplaudir a la Gerencia de la Fábrica Liebig's por el decidido empeño que pone en el desarrollo de la enseñanza escolar y profesional entre sus obreros e hijos de éstos.

Hasta ahora la Compañía Liebig's se había limitado a sostener una escuela para niños donde solo podían concurrir varones, y hasta cierto grado de preparación. No queremos decir con esto que era poco, porque todos saben que ningún niño ha bitante de la «ranchada» de jó en ningún tiempo de recibir enseñanza escolar, pero las niñas carecían de escuela teniendo que trasladarse a nuestra ciudad con los consiguientes transtornos.

Ahora la enseñanza escolar se ha ampliado, pues la Gerencia, dando curso a uno de esos sentimientos nobles, que hace de ciertas personas seres benefactores de la humanidad, ha tenido la feliz idea de invitar a las obreros, empleados y vecinos de ese Establecimiento, a una reunión con el objeto de informarlos de su propósito y cambiar ideas sobre la mejor forma y necesidades requeridas para dotar a ese vecindario de una Escuela que fuera Orgullo del importante establecimiento, y modelo entre sus similares de la República.

Demás está decir que la iniciativa encontró calurosa aprobación entre los obreros y empleados que concurrieron a la reunión, y de inmediato se organizó una Comisión de Fomento Escolar que quedó formada por los siguientes señores: Presidente Juan Zefferino; Secretario, Albérico Ruiz; Vocales: Vicente Caropressi, Alejandro Ressi, Umberto Rava, Juan Fretes, Guillermo Young, Ramón Tihista, Marcos Maldana y como delegado de la Gerencia el señor Rivadavia.

Una vez constituida esta Comisión, se resolvió emprender de inmediato la labor educativa, y días más tarde, el 1.º del corriente mes, se inauguraron las clases para niñas y adultos, abilitando para ese efecto los salones con que ya cuenta la escuela.

Las clases se inauguraron con la asistencia de 47 niñas y 35

adultos, número éste que en la actualidad ha sido engrandecido considerablemente.

El cuerpo de maestros lo constituyen; como Directora la señorita Leonor Benelli y ayudante de ésta el señor José López. Subdirectora, la señorita Carolina Vizcay y ayudante, señorita Leonor Ipharraguerre, y maestra para adultos, la señora Ana M. de Muniz.

El programa de esta escuela es el oficial, pero como no se dispone todavía de elementos ni comodidad, la enseñanza será hasta 4.º grado pero se piensa ampliarla muy próximamente hasta 6.º año, llenando así completamente dicho programa. Para comprobar esto, se ha invitado a las autoridades escolares del Departamento a visitar con frecuencia dicho establecimiento educacional.

Como la Gerencia ha prometido la construcción de un gran edificio para sede definitiva de la escuela, se piensa extender la enseñanza a otras ramas, como ser, idiomas, escritura mecánica, comercio, industrias, dibujo y corte y confección, esto último para niñas y señoras de los obreros de la Fábrica.

Un ruego que pinta bien a las claras las buenas intenciones del Gerente, es el hecho de suministrar gratuitamente a los escolares todos los útiles necesarios para su estudio, reportando esto para los padres una gran ventaja, pues no tienen que hacer el menor gasto para con sus hijos.

También, como un estímulo para los niños, es decir, para su mejor comportamiento, la Gerencia obsequia a los más aplicados con entradas para los matineé todas las semanas.

Otra de las iniciativas que encontramos muy plausible, es la de suministrar a los niños la clásica «copa de leche», y a este efecto se ha solicitado del señor Gerente de Gana deriz de Liebig's la cantidad necesaria de ese alimento, cosa que indudablemente se conseguirá, pues sabemos que el señor Gepp está interesado en el amplio triunfo de esta escuela.

La falta de espacio nos impide por hoy continuar ocupándonos de otros detalles de este importante centro de enseñanza, pero no terminaremos sin antes prodigar nuestro aplauso y felicitaciones al señor Rivadavia, que segunda eficaz y tesoneramente al Gerente de Liebig's en su noble y meritorio empeño.

La Asamblea de la Sociedad Italiana

Como estaba anunciado, se celebró el domingo último, la Asamblea General Ordinaria de la Sociedad Italiana de S. M.

En esa Asamblea se autorizó definitivamente a la Comisión Directiva elevar al superior Gobierno las reformas introducidas en su Estatuto y Reglamento, para su aprobación con el objeto de gozar de la personalidad jurídica.

También se resolvió que, siendo la cuota mensual de un peso, los socios pagaran en lo sucesivo \$ 1.15, aumento ese que será destinado a dar cumplimiento a la ley de jubilaciones de los empleados de la Sociedad.

La Asamblea aprobó en todo lo actuado por la Comisión en el semestre vencido, como así el balance de entradas y salidas, arrojando éste un superávit de cerca de 250 pesos.

UNA ACLARACION NECESARIA

En nuestro penúltimo número apareció una «solicitada» firmada por «un padre» en la que se hacía alusión a la educacionista señorita Margarita Bañasco.

Pues bien, nosotros queremos declarar ahora, que al dar cabida a esa «solicitada» nos guió sólo nuestro deber de dar satisfacción a los que solicitan nuestra ayuda, maxime tratándose de obreros, pero nunca con el ánimo de perjudicar a dicha maestra, pues tenemos de ella el mejor concepto.

Además, creíamos que esa publicación no heriría en su delicadeza profesional a esa in-

teligente educacionista, pues lo que «un padre» pedía de ella, era un poco más de energía para corregir «diabloras» de de sus educados, muy propia seguramente de niños.

SINCERO HOMENAJE

Como lo anunciáramos en el pasado número se efectuó el 10 por la mañana, a la hora 10 y 30 minutos en nuestra Necrópolis, el sincero homenaje que nuestra población testimoniaba en un acto sentido de recuerdo y de cariño hacia los tres jóvenes prematuramente desaparecidos el 30 de Abril de 1921 en la memorable y dolorosa tragedia del Ventis, y que se llamaron Justino Rodríguez, Andrés Agnone y Raymundo Balesino, los tres apreciados por todos y sentido con dolor colectivo al desaparecer en la hora que cumplían con su deber de buenos hombres trabajadores y probos.

Muchísima concurrencia llevada ahí; asistió a nuestro cementerio, donde se realizaba un acto de conjunto de rememoración hacia los tres caídos y que consistió en la colocación y descubrimiento de placas de bronce y mármol, que mostraran para siempre una manifestación conmovida y un sincero homenaje del pueblo todo hacia esas tres juventudes pléctoricas, idas injustamente en hora tan temprana.

Varios oradores, con discursos sentidos y elogiosos hicieron uso de la palabra en nombres de los diversos organizadores de tal acto.

En todo hogar obrero debe entrar VANGUARDIA, pues, este es el periódico, único en la localidad que defiende con sinceridad a los trabajadores pues es y está escrito por trabajadores.

La suscripción permite a todo obrero recibirlo, pues solo cuesta 25 centavos por mes.

El deber de todo trabajador es sostener y leer el periódico de su clase pues así mantiene un arma poderosa para su defensa.

Piense el obrero que si hoy no lo necesita lo puede necesitar mañana.

La Kermesse del 9

Con un éxito que prodria muy bien calificarse de inesperado se realizó en los espaciosos salones de la Sociedad Cosmopolita, en la noche del 9 del corriente la Kermesse, que en su beneficio prestigio y organizó el club de foot-ball, Fray Bentos, que con tantas simpatías y partidarios cuenta en nuestra localidad.

Una numerosísima concurrencia hizo acto de presencia en los salones precitados que dueña de un caudal inagotable de entusiasmo y amante de las fiestas de esa índole, prestó brillo y animación a la reunión a la que había asistido, tan es así que en algunos momentos resultó reducido el espacio para albergar tal cantidad de público, que recién empezó a

desmenuir a las primeras horas del día siguiente.

Según informes del éxito pecuniario de esta fiesta tan poco ha dejado de ser sonriente y halagador.

La Comisión organizadora de la misma, y todos los que en una o en otra forma contribuyeron a darle realce a la Kermesse no han de estar descontentos.

Un triunfo más de los colores aurinegros...

Foot Ball

Los partidos del día 10

PRIMERA DIVISION

A las ordenes del referee designado oficialmente señor settega y en el field Municipal, ubicada a la terminación de la avenida Rincón, se realizó el encuen-

tro de primera división entre los prestigiosos club locales Laureles y Liebig's. Lucido en todo el momento fué este partido interesante desde todo punto de vista.

A la actitud del juez del mismo serena é imparcial, aunque elogiosamente energética, se debe en gran parte que vayamos encontrando poco a poco a practicar el verdadero deporte. Muchas penas a ambos bandos todos ellos verdaderas y exactamente castigados cobró el arbitro en este match—offides shand, y faud, existieron en regular cantidad, pero comparativamente y para bien del deporte ya se nota una palpable desminución en ellos con relación a partidos anteriores, lo que es una buena señal para decir que vamos entrando por la senda olvidada, esto es el football como deporte.

En este partido Laureles probó testó un fallol referee, fallo justiciariamente cobrado por evidente offside de un jugador albi-verde, y que alega Laureles no ser tal y por el mismo haberle sido anulado un goal.

Faltando cinco o seis minutos para terminar se suspendió el partido por falta de luz, ni uno ni otro rival hasta ese momento había obtenido ventaja alguna.

Segunda division

La segunda división de los mismos club había jugado anteriormente el partido de que hacemos referencia más arriba. Fué director de ese encuentro el des tacado footballer aurinegro señor E. Reggio. —Partido este que cansó al espectador, pues de él en casi todo momento estuviera ausente los buenos jugadores que lo tornan interesante y agradable a un match de football. El referee sin mucho trabajo estuvo bien. Resultó ganador Laureles por goles 2 a cero.

El proximo encuentro

Mañana a las 3 p. m. en el field de los aurinegros situado en la Avenida Rincón, se realizará un partido amistoso, en el que se disputará un objeto artístico donado por el club Laureles, entre los buenos cuadros locales Nacional y Liebig's.

Este encuentro amistoso que se efectúa bajo los auspicios de la Liga Departamental, es a beneficio del jugador albi-verde, José Romero, que casualmente se fracturó una pierna en un encuentro pasado.

Nadie, partidario y amigo de las buenas acciones, sea o no simpatizante del deporte debe faltar a este encuentro de beneficencia.

Miguelito

Enlaces

Para el 25 del corriente mes está anunciado el enlace de la señorita Maria Rodriguez con el señor Ramon Silvera.

El 7 del entrante mes se realizará la boda de la señorita Germana Justina Agostini con el señor Patrocínio José Ponche.

Registro Civil

Nacimiento: —José Francisco hijo de Eladio Américo Perry y de Juana Maria Eliegui. Otilia Aurora hija de Damacio Almada y Ramona Roldán. Maria Josefa hija de José Lopez y Maria Gonzalez.

EL TINTORERO

Se tiñen, limpian y planchan trajes a precios sumamente módicos.

Ocurrir a la peluquería de A. L. Selios casi frente al almace del señor Luis Corazza. Calle 18 de Julio. Fray Bentos

Almacén Uruguayo

DE **José A Onetto**

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

La casa de mas variado surtido de la localidad

¡ Aquí no falta nada !

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS
Servicio rápido a domicilio Teléfono «La Unión» No 78

Barraca "Rio Negro"

DE **COSTA & RISSO**

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción
MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS
Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

La Esmeralda

Almacen de Comestibles y
quinta de Verduras y Frutas

DE **Agustin Bertoni**

Se atienden pedidos por teléfono. FRAY BENTOS
CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

Cooperativa La Obrera

SOCIEDAD ANONIMA

TODAS LAS MERCADERIAS SON DE PRIMERA
CALIDAD Y NO ADMITEN COMPELENCIA

Cancha de bochas

Todavía quedan algunas acciones disponibles,
Pagaderas a \$1.50 por quincena
AVENIDA 33 Y CALLE ITALIA FRAY BENTOS

PELUQUERIA MORENA de José Morena

Servicio altamente higienico y comedido
SALON DE LUSTRAR PRECIOS MODICOS

Calle Oribe Fray Bentos

Dr. Albérico S. Saisar

Médico Cirujano
Consultas de 8 a 9 y de 1 a 15
Florida entre 33 y 25 de Mayo

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos
jueves de 8 y 30 a 12 y de 14 a 18

Jueves en Estación Young
Florida 70 — Fray Bentos

Agustín Siglio

Se revisan libros, se establecen con
tabilidades de acuerdo con
la Ley y se verifican balances y li-
quidaciones a precios módicos.
Calle 25 de Mayo No 50

ALBERTO P. INDART

Corrador y Rematador
5 de Mayo — FRAY BENTOS

Dr. Andrés Montaña

Médico Cirujano
Consultorio Florida 106.—Fray
Bentos.

Juan Luis Sauleda

Lecciones de dibujo lineal
e industrial. Matemáticas
—Dactilografía.

Calle Haedo s/n — FRAY BENTOS

MAQUINAS DE ESCRIBIR

"CONTINENTAL"

Fuertes, livianas al
tacto. Escritura nítida
Lo mejor de lo mejor!

POR INFORMES, A

Juan Luis Sauleda

Calle Haedo s/n Fray Bentos

MARIA A. ERRIDOBART

Maestra Nacional
Clases magistrales, enseñan-
za elemental y preparación
para ingreso.
Calle Argentinas n

Almacen "San Ramón"

DE

- **Ramon Isás** -

Almacen de comestibles y billar
VENTA PERMANENTE DE CARBON Y LENA

Calle Oribe No 32

Fray Bentos

Atención !!

La casa que vende ropa barata a los
trabajadores es Luis Epstein

LA BANDERA COLORADA

Calle Brasil y Haedo frente de Muller

LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas, [con trasbordo en Buenos Aires.

Lunes » » [sin « » »

Miércoles « « [con « » »

Viernes 18 « [sin tocar «

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves « « « » «

Domingo « « « » «

De Salto y Concordia: las 8 horas de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires

Miércoles [con trasbordo en Buenos Aires

Viernes [sin « « « «

Domingo [con « « « «

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos

Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano

(Trasbordo en la boca del Yaguarón al vapor «Yaguarón»

Mercedes), Fray Bentos, Gualguaychú (Trasbordo en Fray

Bentos al vapor «Dorado») Concepción, Paysandú, Yeraú

Concordia, Salto.

En época de bajante los paquetes argentinos trasbor-

dan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los

hermosos vapores «Corrientes» o «Surubi». El vapor «Ve-

nus» aceptará pasajeros solamente para los puertos marca-

os con «». En época de bajante aceptará pasajeros solamen-

te de, y hasta Paysandú,

POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

C. & L. Balestrino

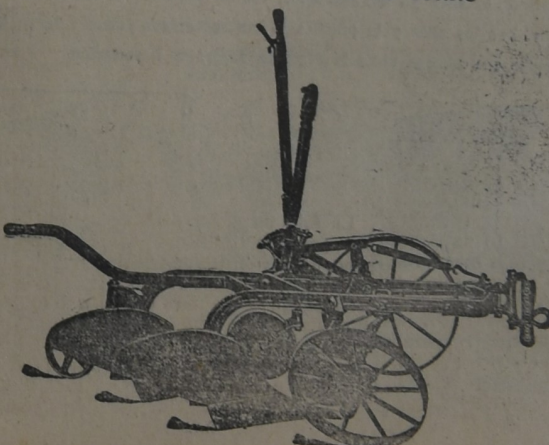
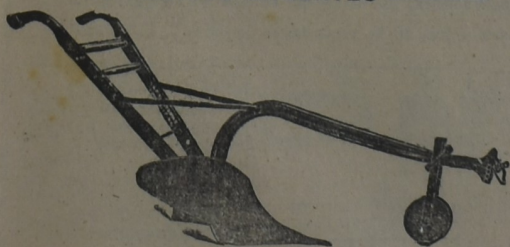
FRAY BENTOS

ARADOS E IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS "AVERY"

SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS
PARA ATENDER PREFERENTEMENTE
A LOS PEDIDOS URGENTES

ARADOS DE MANCERA
ARADOS CARPIDORES
ARADOS DE UN CABALLO
ARADOS DE DOS REJAS
ARADOS SULKY
ARADOS DE DISCOS
CULTIVADORES
RASTRAS
ESCARBADORAS
RASTRAS FORMA D
RASTRAS DE
DOBLE DISCO
SEMBRADORAS
GUADÑAORAS
RASTRILLOS
ETC., ETC.

ATENDEMOS LOS PEDIDOS
POR ORDEN RIGUROSO DE TURNO



UNICOS IMPORTADORES:

CROCKER & C.º

URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

EL CATÁLOGO ILUSTRADO SE ENVÍA GRATIS A LOS INTERESADOS.

Almacen Artigas

DE **Lino M. Retamar**

la casa que vende mas barato!

Stock permanente de los mejores vinos nacionales

Reperto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO
GALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Telefono «La Union»

Fray-Bentos

Gran Sastrería Dinelli

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES

FRUQUINA FLORIDA

FRAY-BENTOS

Surtido Permanente de casimires ingleses, italianos, franceses, etc.

Especialidad en la confección de trajes TALLEUR

para señoras y señoritas por figurin y sobre modelos a elección

Se va a domicilio para probar y tomar medidas.

Gran surtido de géneros de fantasía para la presente estación; y

al alcance de todos los bolsillos para satisfacer todos los gustos.

La casa cuenta con oficiales competentes y Cortador Diplomado,

garantizando sus trabajos y confecciones.

Ventas de trajes por mensualidades

Trajes baratos para obreros. — Visite la casa y saldrá beneficiado

BORDOLI Hnos. Gran perfección mecánica

Elaboración higiénica de pan y galleta y Almacén anexo

Reperto a domicilio

ATIENDEN PEDIDO DE CAMPAÑA

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CALLE LIEBIG'S Y SARANDI FRAY BENTOS

FOTOGRAFIA TELESCA De Telesca Hermanos

— AVENIDA 33 NUM. 222 (ANTIGUA CASA ZEFFERINO) —

Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —

— Fray-Bentos —

CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería bazar y joyería. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce e hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres, como también se compran y se venden zapatos, sombreros y toda clase de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culinarios super, los cuales se venden a precios que están al alcance del mas indigente. Visiten la casa y se convencerán, la que está ubicada en la Calle Oribe y 25 de Agosto FRAY BENTOS

S
S
tos

«chef»
Calle 3 esquina Rivera
FRAY BENTOS

Hojalatería ORIENTAL

Instalaciones de cuartos de baños, cañerías en general, boileres, tanques, electricidad y todos los trabajos en general de los ramos indicados.

Pidan presupuestos. Se atienden pedidos de campaña.

Fernando C. Hodges

Manuel J. Zeballos

DESPACHANTE DE ADUANA

AGENTE DE NEGOCIOS

Administración de propiedades comisionista y consignatario.

Escritorio Av. de los 33 N.º 28

Fray Bentos

Cosme Ricci

CALLE RIVERA 113/15

Agente de la Escuela Nacional por Correspondencia.

Cursos de comercio, ganadería, agricultura, magisterio y corte y Confección por correspondencia. Prospectos gratis.

Enseñanza personal de escritura a máquina por el sistema de tacto.

Arreglo y limpieza de máquinas de escribir.

José Sica Chouitto

Rematador Público

Remates en general

Escritorio Calle Brasil 102

— Fray Bentos —

TIENDA MUNDO EUROPEO

De LUIS SPSTEIN

Es la casa que vende mas barato

HAEDO Y BRASIL

“Farmacia” DE FELIPE MENDIZABAL

posee un gran surtido de productos químicos de primera calidad, italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para con-

cientes. Se preparan bebidas.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumería y productos especiales para peluqueros

despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mutuos.

Dirección Técnica con taste

PRECIOS MODICOS FRAY-BENTOS

Calle de los Treinta y Tres

Barraea de frutos del país, agrícola y ganadero

Carlos A. Ugarte

ACOPIADOR

Existencia permanente de Sarnifugos, Cal viva y apagada, Portland, Sales, maderas, alambres, forrajes en general. Pinturas, grasas y aceites, Cubiertas GOOD-YEAR, y camaras para cualquier auto

REPUESTOS PARA «FORD»

AVENIDA RINCON

FRAY BENTOS

La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA,

SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE

BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quincenalmente grandes novedades

¿Donde se vendela yerba cuya superior calidad hace honor al

nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Respuesta

En lo de Barriola y Cia.

“La Bella Italia”

Sastreria, Merceria y Roperia para Civiles, Militares y Policiale

La Casa sin rival de los ramos que adarca

Corte irreprochable. Confección prolija y esmerada. Elegancia

incomparable. Ultimas creaciones de la moda. Precios moderados

Mercaderia superior. Existencia variada. Articulos para todos los

gustos y todas las situaciones económicas. Novedades y más nove-

daes. Renovación permanente.

JOSE SICA HIJO

PLAZA CONSTITUCION — Avenida 33 N.º 128-130

Telefono «La Unión» N.º 80

Fray Bento

Panaderia LA UNION De Federico Luhrs

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLETA

Reperto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña

ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA

Calle 18 de Julio

Fray Bento

Techado Eterno e Ideal

RUBEROID

Económico,

de fácil colocación

y de duración probada.

AL principio, hace ya muchos años, cuando iniciamos la importación de este techado, los interesados lo compraban como para hacer experimentos. Hoy, que los años y la práctica lo han consagrado como el techo ideal para toda clase de construcciones, sin excepción, su uso se ha generalizado a tal punto que muchas veces la demanda supera la importación. Y si el artículo no fuera de primer orden, no lo venderíamos nosotros.



PARA LA HABITACION



PARA CHIQUEROS, GALLINEROS, ETC.

Enviamos a solicitud
diferentes tipos
ción, precios y

LOS PRINCIPALES COMERCIOS DEL RAMO
LEVAN SIEMPRE EXISTENCIA DEL
RUBEROID